



Housing Opportunity



The Information provided herein is subject to change without notice.

THE PRE-APPLICATION IS NON-TRANSFERABLE AND DOES NOT ADMINISTER NOR GUARANTEE HOUSING ASSISTANCE

The San Francisco Housing Authority is pleased to announce that it will be taking pre-applications for Random Selection placement on the Project-Based Voucher (PBV) Site-Based Waiting Lists.

**Tuesday, May 3, 2016 at 12:01 a.m. to
Wednesday, May 18, 2016 at 11:59 p.m.**

Use any device with internet access to apply online at
(Paper applications will NOT be accepted)

www.sfha.org

How to Apply:

Pre-applications will be accepted **ONLINE ONLY** beginning:

Tuesday, May 3, 2016 at 12:01 a.m. to Wednesday, May 18, 2016 at 11:59 p.m. PST.

1. Complete the pre-application at www.sfha.org.
2. Submit a completed pre-application by the Wednesday, May 18th deadline.
3. Print or save the online confirmation page.

Pre-Applications will be placed on the Site-based Waiting Lists by random selection; this is not a first come, first served process.

Income Requirements: Total household income **must not exceed** the following:

Family Size	SECTION 8 - 50 % of AMI
1	\$43,050
2	\$49,200
3	\$55,350
4	\$61,500
5	\$66,450
6	\$71,350
7	\$76,300
8	\$81,200

For questions please contact SFHA Customer Care Center:

Monday –Friday, 8 am – 5 pm.

(415)715-5200 or email us at customercare@sfha.org



Preferences: Check **ONLY** the Preference that applies to your household circumstances. This will be verified if you are selected for the Final Application Process.

	Points
<i>Veteran/Surviving Spouse (add 1 point to the highest eligible preference category)</i>	<i>(+1)</i>
San Francisco District Attorney Referrals	15
Public Housing Residents who have been approved for an Emergency Transfer	14
Involuntarily Displaced with Residential Certificate of Preference (COP)	11
Involuntarily Displaced with an Ellis Act Housing Preference (EAHP) Certificate	9
Homeless In Permanent Supportive Housing and Shelters HSA/DPH Referral ^	7
Involuntarily Displacement from residence in San Francisco	5
Homeless In San Francisco	5
Substandard Non-Homeless in San Francisco	2
Resident in San Francisco Paying More than 70% of household Income in rent	1

^ Lists will remain open for this Preference Category ONLY

WHAT ARE THE BENEFITS?

- QUICKER APPLICATION PROCESS
- MORE LIVING OPTIONS
- YOU CAN SIGN UP FOR AS MANY AVAILABLE LISTS THAT YOU ARE ELIGIBLE TO APPLY FOR

THE PROJECT BASED VOUCHER (PBV) PROGRAM ATTACHES SECTION 8 RENTAL ASSISTANCE TO PRIVATELY OWNED UNITS. PBV UNITS WILL BE LEASED TO ELIGIBLE LOW-INCOME TENANTS FROM THE HOUSING AUTHORITY SITE-BASED WAIT LISTS.

Go to www.sfha.org to get updates, details about requirements & instructions for this pre-application process.





住房機會



本文所提供的信息如有更改，恕不另行通知。

預先申請不得轉讓，並且不提供也不保證住房協助

三藩市公屋局(San Francisco Housing Authority)很高興地宣布，將對項目基礎補助券(PBV)基於地點等候名單進行隨機抽籤安置，並將接受預先申請。

**2016 年 5 月 3 日星期二，凌晨 12:01 至
2016 年 5 月 18 日星期三，晚上 11:59**

使用可上網的任何設備進行網上申請，網址如下
(不接受紙張申請表)

www.sfha.org

申請方法:

只接受網上預先申請，受理時間如下:

2016 年 5 月 3 日星期二凌晨 12:01 至 2016 年 5 月 18 日星期三晚上 11:59
太平洋標準時間(PST)

1. 上網站 www.sfha.org 填寫預先申請表。
2. 在截止日期 5 月 18 日之前填妥並提交預先申請表。
3. 打印或保存網上確認頁面。

**將對基於地點等候名單進行預先申請的隨機抽籤；
這個不是先到先得的程序。**

收入要求: 家庭總收入 不得超過 以下標準:

家庭人數	第 8 類 - AMI 的 50 %
1	\$43,050
2	\$49,200
3	\$55,350
4	\$61,500
5	\$66,450
6	\$71,350
7	\$76,300
8	\$81,200

如有疑問，請聯繫 SFHA 客戶服務中心:

週一至週五，上午 8 點至下午 5 點。

(415)715-5200 或電郵至 customer care@sfha.org



優先: 請選擇只適用於您家庭的首選情況。如果您被選中進入最後申請程序，將會對該情況進行驗證。

	Points
退伍軍人/未亡配偶 (增加 1 點到最高資格優先類)	(+1)
三藩市地區檢查官轉介	15
已被批准緊急轉換安置的公屋居民	14
有住房優先證書的非自願搬遷人士 (COP)	11
有艾利斯(Ellis)法案住房優先證書的非自願搬遷人士 (EAHP)	9
永久支持性住房和收容所 HSA/DPH 轉介的無家可歸人士	7
在三藩市居住的非自願搬遷人士	5
三藩市無家可歸人士	5
三藩市住房不達標的非無家可歸人士	2
支付房租超過家庭收入 70% 的三藩市居民	1

[^] 清單將只對該優先類持續開放

有什麼好處?

- 更快的申請程序
- 更多的生活選擇
- 您可以在有申請資格的可用名單上盡量多登記

項目基礎補助券 (PBV) 計劃連同第 8 類租金補助可用於私有單位。PBV 單位將被出租給公屋局基於地點等候名單上合資格的低收入租客。

請上網站 www.sfha.org 獲取該預先申請程序有關規定和說明的更新詳情。



SFHA PBV 地點

自 2016 年 4 月 19 日週二開始

* 此處所提供的信息可隨時更改，恕不另行通知

PBV 基於地點名單	此項目中 單位總數	項目基礎的 單位總數	單間(SROs)	統舍(Studios)	一室(One Bedrooms)	兩室(Two Bedrooms)	三室(Three Bedrooms)	四室(Four Bedrooms)	五室(Five Bedrooms)	目標人羣
1411-13 Flounder Street San Francisco CA 94130	12	31								低收入無家可歸家庭
1652 Eddy Street San Francisco CA 94103	7	7								低收入無家可歸家庭
421 Turk Street Apartments 421 Turk Street San Francisco CA 94102	29	7								MOH 等於或低於 50% AMCTCAC 等於或低於 30%、35%、40% 及 45% AM
Bayanihan House 88 - 6th Street San Francisco CA 94103	152	38								低收入家庭
Bayview Commons 4445 Third Street San Francisco CA 94124	30	15								低收入家庭 20% - 50% AM 8 HOPW A 單位
Bernal Gateway 3101 Mission Street San Francisco CA 94110	55	13								家庭 Hope VI @ 60% 所有其他 @ 50%
Broadway Family Apartments 810 Battery Street San Francisco CA 94111	20	20								家庭
Cameo Apartments 481 Eddy Street San Francisco CA 94102	31	7								低收入
Canon Barcus Apartments 670 Natoma Street San Francisco CA 94103	48	32								無家可歸家庭
Carter Terrace 229 - 7th Street San Francisco CA 94103	101	24								家庭
Curran House 145 Taylor Street San Francisco CA 94102	67	16								低收入
Dalt Hotel 34 Turk Street San Francisco CA 94102	178	44								低收入
Dudley Apartments 172 - 6th Street San Francisco CA 94103	75	41								無家可歸和殘障
Folsom Dore Apartments 75 Dore Street San Francisco CA 94103	98	24								低收入
Golden Gate Apartments 1820 Post Street San Francisco CA 94133	72	31								殘障人士
Klimm Apartments 460 Ellis Street San Francisco CA 94102	42	10								低收入
Leland-Polk Senior Community 1315 Polk Street San Francisco CA 94109	72	71								僅 62 歲及以上長者
Mission Creek Senior Community 225 Berry Street San Francisco CA 94107	140	88								僅 62 歲及以上長者
Nihomachi Terrace 1615 Sutter Street San Francisco CA 94109	245	123								僅 62 歲及以上長者
North Beach Place Apartments 455 Bay Street San Francisco CA 94107	341	118								低收入家庭
One Church Street 1 Church Street San Francisco CA 94114	93	31								HOPWA Sec 8 @ 50% AHP @ 50% AHP @ 60%
Plaza Ramona Apartments 260 McAlister Street San Francisco CA 94102	63	15								低收入
Rich Sorro Commons 150 Berry Street San Francisco CA 94107	100	10								僅 40% - 50% AM 10 單位 HOPWA
Rubicon Villages Treasure Island San Francisco CA 94130	44	44								無家可歸
Sierra Madre Apartments 421 Leavenworth Street San Francisco CA 94102	47	11								低收入
Silvercrest 133 Shipley Street San Francisco CA 94133	257	70								僅 62 歲及以上長者
SOMA Family 1180 Howard Street San Francisco CA 94102	74	18								低收入
Valencia Gardens 390 Valencia Street San Francisco CA 94103	260	60								50% AM 和 35% SM
West Hotel 141 Eddy Street San Francisco CA 94102	104	15								低收入
Westbrook Plaza Apartments 227 - 7th Street San Francisco CA 94103	49	12								家庭
Yosemite Apartments 480 Eddy Street San Francisco CA 94102	32	8								低收入



Oportunidad de Vivienda



Esta información está sujeta a cambio sin previo aviso.

LA PRE-SOLICITUD NO ES TRANSFERIBLE, Y NO ADMINISTRA NI GARANTIZA AYUDA PARA LA VIVIENDA

La Autoridad de Viviendas de San Francisco se complace en anunciar que aceptará pre-solicitudes para la colocación al azar en las listas de espera basadas en sitios para el vale basado en proyectos (*Project-Based Voucher: PBV*), de

**Martes, 3 de mayo de 2016 a las 12:01 a.m. a
Miércoles, 18 de mayo de 2016 a las 11:59 p.m.**

Utilice cualquier dispositivo con acceso a internet para
hacer su solicitud en línea en
(NO se aceptarán solicitudes en papel)

www.sfha.org

Cómo solicitar: Las pre-solicitudes se aceptarán **SÓLO EN LÍNEA:**
del Martes 3 de mayo de 2016 al Miércoles, 18 de mayo de 2016 a las 11:59 p.m. PST.

1. Llene la pre-solicitud en www.sfha.org.
2. Presente una pre-solicitud llena antes de la fecha límite del miércoles, 18 de mayo.
3. Imprima o guarde la página de confirmación en línea.

Las pre-solicitudes serán colocadas en las listas de espera basadas en sitios mediante una selección al azar, sin importar el orden de llegada de las solicitudes.

Requisitos de ingresos: El ingreso familiar total no debe superar los siguientes límites:

Tamaño de la familia	SECCIÓN 8 – 50 % de AMI
1	\$43,050
2	\$49,200
3	\$55,350
4	\$61,500
5	\$66,450
6	\$71,350
7	\$76,300
8	\$81,200

Si tiene alguna pregunta comuníquese con el Centro de atención al cliente de SFHA:

De lunes a viernes, 8 a.m. a 5 p.m.

(415)715-5200 ó envíenos un correo a
customercare@sfha.org



	Puntos
<i>Veterano/cónyuge sobreviviente (añada 1 punto a la categoría de preferencia más alta elegible)</i>	<i>(+1)</i>
Referencias del Fiscal de Distrito de San Francisco	15
Residentes de vivienda pública que hayan recibido aprobación para una transferencia de emergencia	14
Desplazados Involuntariamente con Certificado de Preferencia (<i>Certificate of Preference: COP</i>) Residencial	11
Desplazados Involuntariamente con un Certificado de Preferencia de Vivienda según la Ley Ellis (<i>Ellis Act Housing Preference: EAHP</i>)	9
Referencias de HSA/DPH de personas sin hogar en refugios y viviendas de apoyo permanentes	7
Desplazados involuntariamente de su residencia en San Francisco	5
Sin hogar en San Francisco	5
Personas que sí tienen hogar que está por debajo del estándar en San Francisco	2
Residente en San Francisco que pague más del 70% de los ingresos familiares en renta	1

Preferencias: Marque sólo la preferencia que aplique a las circunstancias de su grupo familiar. Esto se verificará si usted es seleccionado para el proceso de solicitud final.

Las listas permanecerán abiertas para esta categoría de preferencia SOLAMENTE

¿CUALES SON LOS BENEFICIOS?

- PROCESO DE SOLICITUD MÁS RÁPIDO
- MÁS OPCIONES DE VIVIENDA
- USTED PUEDE INSCRIBIRSE EN TODAS LAS LISTAS DISPONIBLES PARA LAS CUALES USTED REÚNA LOS REQUISITOS

EL PROGRAMA DE VALES BASADOS EN PROYECTOS (PBV) AGREGA AYUDA CON LA RENTA DE LA SECCIÓN 8 A LAS UNIDADES DE PROPIEDAD PRIVADA. LAS UNIDADES PBV SERÁN ARRENDADAS A LOS INQUILINOS ELEGIBLES DE BAJOS INGRESOS DE LA LISTAS DE ESPERA BASADAS EN SITIOS DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDAS.

Conéctese a www.sfha.org para obtener actualizaciones, información sobre los requisitos y las instrucciones para este proceso de pre-solicitud.





Housing Opportunity Жилье: новые возможности

Представленная ниже информация может быть изменена без предварительного уведомления.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАЯВКА НЕ ПОДЛЕЖИТ ПЕРЕДАЧЕ, НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ И НЕ ГАРАНТИРУЕТ ЖИЛИЩНОЙ ПОМОЩИ

Управление жилищного хозяйства Сан-Франциско - с удовольствием сообщает, что будет принимать предварительные заявки на распределение мест по случайному принципу, исходя из списка очередности по домам на основе проектных ваучеров (Project-Based Voucher, PBV).

**Время прием предварительных заявок - с 12:01
во вторник 3 мая 2016 г. по 23:59 в среду 18 мая
2016 г.**

Электронную заявку можно подать с любого устройства с доступом в Интернет на сайте:

www.sfha.org

(бумажные заявления не принимаются)

Подача заявки: Предварительные заявки будут приниматься **ТОЛЬКО ОНЛАЙН**, начиная с 12:01 во вторник 3 мая 2016 г. по 23:59 в среду 18 мая 2016 г. (тихоокеанское время, PST)

1. Заполните предварительную заявку на сайте www.sfha.org,
2. Отправьте заполненную заявку до среды 18 мая.
3. Распечатайте или сохраните онлайн-страницу с подтверждением.

*Предварительные заявки будут размещены на сайте в списке очереди случайным образом. **Принцип живой очереди при подаче заявок не применяется!***

Требования к доходу: Общий доход домохозяйства **не должен превышать:**

Семья Размер	РАЗДЕЛ 8 - 50% Усредненный доход семьи по региону (AMI)
1	\$43 050
2	\$49 200
3	\$55 350
4	\$61 500
5	\$66 450
6	\$71 350
7	\$76 300
8	\$81 200

По всем вопросам, пожалуйста, обращайтесь в центр
SFHA по обслуживанию клиентов: Время работы: с 8.00
до 17.00 с понедельника по пятницу.

Тел.: (415)715-5200, адрес электронной почты:

customercare@sfha.org



Предпочтения: Отмечайте **ТОЛЬКО** те предпочтения, которые относятся к вашим бытовым условиям. Они будут проверены, если вас выберут для окончательного процесса подачи заявки.

	Баллы
<i>Ветеран / вдовствующий супруг (добавьте 1 балл к максимальной категории)</i>	<i>(+1)</i>
Направление от окружного прокурора	15
Проживающие в социальном жилье, получившие разрешение на аварийное переселение	14
Принудительно перемещенные жильцы, имеющие Свидетельство о преимущественном удовлетворении жилищных предпочтений (Residential Certificate of Preference, COP)	11
Принудительно перемещенные, имеющие сертификат о жилищных предпочтениях согласно закону Эллиса (Ellis Act Housing Preference Certificate, EАНР)	9
Бездомные, проживающие в постоянном вспомогательном жилье и приютах, имеющие направление от Управления жилищного хозяйства (HSA) или Управления здравоохранения (DPH)	7
Принудительно перемещенные с места проживания в Сан-Франциско	5
Бездомные жители Сан-Франциско	5
Небездомные жители Сан-Франциско, проживающие в неблагоприятных жилищных условиях	2
Жители Сан-Франциско, выплачивающие более 70% дохода домохозяйства семьи за квартплату	1

[^] Списки очереди останутся открытыми **ТОЛЬКО** для этой категории

КАКОВЫ ПРЕИМУЩЕСТВА?

- БЫСТРЫЙ ПРОЦЕСС ПОДАЧИ ЗАЯВКИ
- БОЛЬШЕ ВАРИАНТОВ ПРОЖИВАНИЯ
- МОЖНО ЗАПИСАТЬСЯ ВО ВСЕ СПИСКИ, В КОТОРЫЕ ВЫ ИМЕЕТЕ ПРАВО ЗАПИСАТЬСЯ

ПРОГРАММА ПРОЕКТНЫХ ВАУЧЕРОВ (PBV) ТАКЖЕ ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ СОДЕЙСТВИЕ ЧАСТНЫМ ЖИЛЫМ ЕДИНИЦАМ В СДАЧЕ ЖИЛЬЯ ПО РАЗДЕЛУ 8. ЖИЛЫЕ ЕДИНИЦЫ, СДАВАЕМЫЕ ПО ПРОГРАММЕ ПРОЕКТНЫХ ВАУЧЕРОВ (PBV), БУДУТ СДАВАТЬСЯ В АРЕНДУ СООТВЕТСТВУЮЩИМ МАЛОИМУЩИМ СЪЕМЩИКАМ, ВЫБРАННЫМ ИЗ СПИСКОВ ОЧЕРЕДИ НА САЙТЕ.

На сайте www.sfha.org размещаются обновления программы, подробные сведения о требованиях и инструкции по подаче предварительных заявок.



Дома, участвующие в программе RBV

** Представленная ниже информация может быть изменена без предварительного уведомления*

<i>* Предоставленная ниже информация может быть изменена без предварительного уведомления</i>										Целевая группа
Список ожидания по программе RBV	Общее количество жилых единиц в проекте	Общее количество жилых единиц во RBV	Комната на одного человека	Студия	Одна спальня	Две спальни	Три спальни	Четыре спальни	Пять спален	
1411-13 Flounder Street San Francisco CA 94130	12	31								Бедные семьи с низким доходом
1652 Eddy Street San Francisco CA 94103	7	7								Бедные семьи с низким доходом
421 Turk Street Apartments 421 Turk Street San Francisco CA 94102	29	7								МОН не выше 50% АМІ, СТСАС не выше 30%, 35%, 40% и 45% АМІ
Bayanihan House 88 - 6th Street San Francisco CA 94103	152	38								Семьи с низким доходом
Bayview Commons 4445 Third Street San Francisco CA 94124	30	15								Семьи с низким доходом 20% - 50% АМІ 8 жилых единиц НОРВА (снабжение жильем людей, больных СПИДом)
Bernal Gateway 3101 Mission Street San Francisco CA 94110	55	13								Семейная программа НОРЕ VI @60% все прочие @ 50%
Broadway Family Apartments 810 Battery Street San Francisco CA 94111	20	20								Семьи
Cameo Apartments 481 Eddy Street San Francisco CA 94102	31	7								Жильцы с низким доходом
Canon Barcus Apartments 670 Natoma Street San Francisco CA 94103	48	32								Бедные семьи
Carter Terrace 229 - 7th Street San Francisco CA 94103	101	24								Семьи
Curran House 145 Taylor Street San Francisco CA 94102	67	16								Жильцы с низким доходом
Dalt Hotel 34 Turk Street San Francisco CA 94102	178	44								Жильцы с низким доходом
Dudley Apartments 172 - 6th Street San Francisco CA 94103	75	41								Бедные и инвалиды
Folsom Dore Apartments 75 Dore Street San Francisco CA 94103	98	24								Жильцы с низким доходом
Golden Gate Apartments 1820 Post Street San Francisco CA 94133	72	31								Инвалиды
Klimm Apartments 460 Ellis Street San Francisco CA 94102	42	10								Жильцы с низким доходом
Leland-Polk Senior Community 1315 Polk Street San Francisco CA 94109	72	71								ТОЛЬКО лица в возрасте 62 лет и старше
Mission Creek Senior Community 225 Berry Street San Francisco CA 94107	140	88								ТОЛЬКО лица в возрасте 62 лет и старше
Nihomachi Terrace 1615 Sutter Street San Francisco CA 94109	245	123								Лица в возрасте 62 лет и старше
North Beach Place Apartments 495 Bay Street San Francisco CA 94107	341	118								Домохозяйства с низким доходом
One Church Street 1 Church Street San Francisco CA 94114	93	31								НОРВА (снабжение жильем людей, больных СПИДом), раздел 8 @ 50% АНР (программа доступного жилья) @ 50% АНР @ 60%
Plaza Ramona Apartments 200 McAllister Street San Francisco CA 94102	63	15								Жильцы с низким доходом
Rich Sorro Commons 150 Berry Street San Francisco CA 94107	100	10								40% - 50% АМІ 10 жилых единиц ТОЛЬКО НОРВА (снабжение жильем людей, больных СПИДом)
Rubicon Villages Treasure Island San Francisco CA 94130	44	44								Бедные
Sierra Madre Apartments 421 Leavenworth Street San Francisco CA 94102	47	11								Жильцы с низким доходом
Silvercrest 133 Shipley Street San Francisco CA 94133	257	70								ТОЛЬКО лица в возрасте 62 лет и старше
SOMA Family 1180 Howard Street San Francisco CA 94102	74	18								Жильцы с низким доходом
Valencia Gardens 390 Valencia Street San Francisco CA 94103	260	60								50% АМІ и 35% СМІ
West Hotel 141 Eddy Street San Francisco CA 94102	104	15								Жильцы с низким доходом
Westbrook Plaza Apartments 227 - 7th Street San Francisco CA 94103	49	12								Бедные
Yosemite Apartments 480 Eddy Street San Francisco CA 94102	32	8								Жильцы с низким доходом



Cơ hội gia cư

Thông tin được cung cấp sau đây sẽ có thể thay đổi mà không có sự báo trước.

ĐƠN NỘP TRƯỚC KHÔNG THỂ CHUYỂN ĐỔI VÀ KHÔNG CÓ ĐƯA RA HOẶC BẢO ĐẢM LÀ SẼ CÓ SỰ TRỢ GIÚP VỀ NƠI AN TRÚ

Sở Gia cư của San Francisco (San Francisco Housing Authority) xin vui mừng thông báo rằng sở sẽ nhận đơn nộp trước để Chọn lựa nhà ở Ngẫu nhiên trong các danh sách chờ đợi cho phiếu biên nhận dựa trên dự án (PBV) và địa điểm.

**Thứ Ba, ngày 3 tháng 5, 2016 vào lúc
12:01h trưa cho đến
Thứ Tư, ngày 18 tháng 5, 2016 vào lúc
11:59h đêm**

Xin dùng bất cứ thiết bị lên mạng để nộp đơn trực tuyến tại địa chỉ (Đơn bằng giấy tờ sẽ **KHÔNG** được chấp nhận)

www.sfha.org

Cách nộp đơn: Đơn nộp trước sẽ được chấp nhận **CHỈ QUA TRỰC TUYẾN** bắt đầu từ:
Thứ Ba, ngày 3 tháng 5, 2016 vào lúc 12:01h sáng cho đến Thứ Tư, ngày 18 tháng 5, 2016 vào lúc 11:59h đêm Múi giờ Thái Bình Dương.

1. Điền đơn nộp trước tại www.sfha.org.
2. Nộp đơn nộp trước đã điền đầy đủ vào ngày hạn chót là thứ Tư, ngày 18 tháng 5.
3. In ra hoặc lưu lại trang thông báo xác nhận trên mạng.

Đơn nộp trước sẽ được đặt vào các Danh sách Trờ đợi dựa trên Địa điểm theo lựa chọn ngẫu nhiên; ở đây không theo quá trình ai nộp trước sẽ được phục vụ trước.

Điều kiện đòi hỏi về mức thu nhập: Tổng thu nhập căn hộ **phải không quá** mức sau:

Cỡ gia đình	SECTION 8 - 50 % của AMI
1	\$43,050
2	\$49,200
3	\$55,350
4	\$61,500
5	\$66,450
6	\$71,350
7	\$76,300
8	\$81,200

Nếu có câu hỏi, xin quý vị liên lạc với **Trung tâm Phục vụ Khách Hàng của SFHA: Thứ Hai – Thứ Sáu, 8h sáng – 5h chiều.**
(415)715-5200 hoặc gửi email cho chúng tôi tại địa chỉ
customer@sfha.org



Ưu tiên: Chỉ điền vào những Ưu tiên **DUY NHẤT** nào phù hợp với hoàn cảnh gia hộ của quý vị. Điều này sẽ được kiểm tra lại nếu quý vị được chọn cho Quá trình Nộp đơn Cuối cùng.

	Points
<i>Lính/Góa phụ (cộng 1 điểm vào mục ưu tiên cao nhất đủ điều kiện)</i>	<i>(+1)</i>
Giấy giới thiệu bởi Luật sư Khu vực San Francisco	1
Các Cư dân có trợ cấp Gia cư Công cộng đã được chấp thuận cho Dời chuyển Khẩn cấp	1
Bị dời chuyển ngoài ý muốn với Giấy Chứng nhận Cư dân có Ưu tiên (COP)	1
Bị dời chuyển ngoài ý muốn với Giấy Chứng nhận Đạo Luật Ellis cho Gia cư Ưu tiên (EAHP)	9
Vô gia cư có giấy giới thiệu vào chương trình Trợ giúp Gia cư và Tạm trú Vĩnh Viễn HSA/DPH	7
Bị dời chuyển ngoài ý muốn từ nơi cư ngụ tại San Francisco	5
Vô gia cư tại San Francisco	5
Dưới tiêu chuẩn, không phải vô gia cư tại San Francisco	2
Resident in San Francisco Paying More than 70% of household Income in rent	1

[^] Các danh sách sẽ CHỈ mở ra cho Mục Ưu tiên

CÁC ÍCH LỢI LÀ GÌ?

- ☐ QUÁ TRÌNH NỘP ĐƠN NHANH HƠN
- ☐ NHIỀU LỰA CHỌN NƠI Ở HƠN
- ☐ QUÝ VỊ CÓ THỂ NỘP VÀO BẤT CỨ CÁC DANH SÁCH SẴN CÓ MÀ QUÝ VỊ ĐỦ ĐIỀU KIỆN NỘP ĐƠN

CHƯƠNG TRÌNH PHIẾU BIÊN NHẬN DỰA TRÊN DỰ ÁN (PBV) DÍNH KÈM VÀO TRỢ GIÚP MƯƠN NHÀ SECTION 8 CHO CÁC CĂN NHÀ DO TƯ NHÂN SỞ HỮU. CÁC CĂN NHÀ PBV SẼ ĐƯỢC CHO MƯƠN VỚI CÁC CƯ DÂN CÓ THU NHẬP THẤP HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN TỪ CÁC DANH SÁCH TRÒ ĐỢI DỰA TRÊN ĐỊA ĐIỂM CỦA SỞ GIA CƯ.

Xin đến trang www.sfha.org để nhận được tin tức cập nhật, chi tiết về những đòi hỏi và chỉ dẫn cho quá trình nộp đơn trước này.



